


| | | | | |
|--|--|--|---------------------------------------|-------------------|
|  | MTI Yrityskäytännön käsikirja | Aihe: Korruption ja lahjonnanvastainen toiminta | | Sivu 1 / 4 |
| | | Tehtävä: Työntekijöiden velvollisuudet | Käytäntö nro 310 | |
| | | Käyttö: Kaikki MTI-työntekijät | Sijainti: Kaikki MTI-sijainnit | |

TARKOITUS

Tämä korruptionvastainen käytäntö ("Käytäntö") on laadittu vastaamaan Yhdysvaltain Foreign Corrupt Practices Act ("FCPA") -lain ja lahjonnanvastaisen lainsäädännön vaatimuksia jokaisella oikeudenkäyttöalueella, jolla toimimme liiketoiminnassa, ja se on otettu käyttöön luomaan standardit ja menettelyt, joita yrityksen työntekijöiden ja liikekumppaneiden tulee noudattaa, jotta estetään lahjonta ja viranomaiskorruptio yrityksen liiketoiminnassa kaikkialla maailmassa.

ALA

Tämä käytäntö koskee maailmanlaajuisesti Minerals Technologies Inc:n ja sen kaikkien yhdysvaltalaisen ja kansainvälisten tytäryritysten, kumppaneiden, liikesuhteiden, sijoitusten ja muiden liiketoimintojen toimintaa, joita Minerals Technologies Inc. ("Yritys" tai "MTI") käytännössä suoraan tai epäsuoraan valvoo. Se koskee yrityksen kaikkia johtajia, esimiehiä ja työntekijöitä.

KÄYTÄNTÖ


Yritys eikä mikään yrityksen puolesta toimiva kolmas osapuoli tarjoa, lupaa, valtuuta tai maksa *"mitään arvoa sisältävää"* yhdellekään *"viranomaiselle"* tai kenellekään muulle henkilölle tai yhteisölle, mukaan lukien yksityisen tai kaupallisen sektorin osapuolet, tarkoituksenaan vaikuttaa vastaanottaja käyttämään väärin asemaansa tai saavuttaa sopimatonta *"liiketoimintaetua"*.

Tämä käytännön tarkoittamassa laajuudessa:

- *"Mitään arvoa sisältävää"* tarkoittaa, mutta ei ole rajoitettu näihin: käteisen, käteistä vastaavan (esimerkiksi lahjakortit), lahjat, matkat, ateriat, viihteen, ajoneuvojen käytön, majoituksen tai arvokkaat edut, kuten koulutukselliset tai työllistävät tilaisuudet ystäville ja sukulaisille. Tämän käytännön tarkoittamassa alassa asialla, joka on *"arvoa sisältävää"*, ei ole minimiarvoa. Jopa pieni lahja on *"arvoa sisältävää"*.
- *"Lahjus"* on tarjous, lupaus, valtuutus maksaa tai antaa *"mitään arvoa sisältävää"* jollekin *"viranomaiselle"* tai muulle henkilölle tai yhteisölle, mukaan lukien yksityisen tai kaupallisen sektorin osapuolet, kun tarkoituksena on suostutella vastaanottaja käyttämään väärin asemaansa tai saavuttaa sopimatonta *"liiketoimintaetua"*.
- *"Liiketoimintaetua"* on määritelty laajasti. Se sisältää esimerkiksi liiketoimintojen saavuttamisen tai säilyttämisen, suosituimmuus käsittelyn saavuttamisen tai poliittisten tai liiketoiminnallisten lupien varmistamisen.
- *"Viranomaisen"* sisältää laajasti määritettynä kaikki valitut tai nimitetyt viranomaiset; näitä ovat jokainen työntekijä tai muu henkilö, joka toimii viranomaisen puolesta tai nimissä, virastot, laitokset tai yritykset, jotka suorittavat viranomaistoimia, jokainen työntekijä tai muu henkilö, joka toimii osittain tai kokonaan valtion omistaman tai ohjaaman yhteisön puolesta tai nimissä, kaikki poliittiset puolueet, virkailijat, työntekijät tai muut henkilöt, jotka toimivat poliittisen puolueen tai julkiseen virkaan pyrkivän henkilön puolesta tai nimissä tai jokainen työntekijä tai muu henkilö, joka toimii julkisen kansainvälisen organisaation puolesta tai nimissä.
- *"Välikäsi"* tarkoittaa mitä tahansa kolmatta osapuolta, nimityksestä riippumatta, joka edustaa yritystä; tai toimii toimiluvalla sen puolesta tai nimissä; tai toimii yhdessä sen kanssa, mukaan lukien valtuutetut myyntiagentit, jakelijat, myyntiedustajat, konsultit, lobbajaat, kuljetus- ja logistiikkapalveluiden edustajat, tullausedustajat, välittäjät ja yhteistyöyritysten kumppanit, jotka toimivat yrityksen antaman valtakirjan nojalla.

Voimassa Kesäkuu 2014

Korvaa alkuperäisen

| | | | | |
|--|--|--|---------------------------------------|-------------------|
|  | MTI Yrityskäytännön käsikirja | Aihe: Korruption ja lahjonnanvastainen toiminta | | Sivu 2 / 4 |
| | | Tehtävä: Työntekijöiden velvollisuudet | Käytäntö nro 310 | |
| | | Käyttö: Kaikki MTI-työntekijät | Sijainti: Kaikki MTI-sijainnit | |

YLEISET OHJEET JA MENETTELYT

Lahjat, viihde ja vieraanvaraisuus

Monet väitetyt korruptiotteot aiheutuvat lahjojen ja viihteen yhteydessä. Vaikka lahjat ja vieraanvaraisuus (mukaan lukien kuljetus, majoitus, ateriat ja viihde) voivat monissa tilanteissa olla sopivia, on tärkeää, että lahjoja tai vieraanvaraisuutta ei anneta eikä vastaanoteta sellaisessa laajuudessa, että se muodostaa kannustimen ryhtyä liiketoimintatapahtumaan tai järjestelyyn, johon ei muussa tapauksessa ryhdyttäisi. Mikään lahja tai vieraanvaraisuus ei missään tapauksessa saa myöskään aiheuttaa sitä, että tämän käytännön muut ehdot, [yrityksen lahja- ja viihdekäytäntö](#) tai muut yrityksen liiketoiminnan käytäntöjen ehdot rikkoutuvat tai asettavat mahdollisesti MTI:n tai sinut kiusalliseen asemaan.

Johtuen sovellettavista erikoissäännöistä, kun aiottu vastaanottaja on viranomainen, lakiasianosaston vastuullisen edustajan pitää edeltä käsin tarkastaa ja antaa kirjallinen lupa lahjalle tai vieraanvaraisuudelle, ennen kuin tällaiselle henkilölle annetaan lahjaa tai tarjotaan vieraanvaraisuutta.

Kirjanpito, tilikirjat ja tilitiedot

Yritys ylläpitää sisäisiä kirjanpidon valvontajärjestelmiä, ja laatii ja säilyttää tilikirjoja ja tietueita, joista ilmenee varojen transaktiot ja siirrot riittävässä laajuudessa, tarkkaan ja oikein. Virheelliset, harhaanjohtavat tai epätäydelliset tiedot ovat kiellettyjä näissä tietueissa ja muissa asiakirjoissa. Mitään piilevää tai tallentamatonta rahastoa tai tiliä ei saa muodostaa mihinkään tarkoitukseen.

Käytössä on kirjanpidon valvontajärjestelmä, joka antaa riittävät takuut, että (i) transaktiot suoritetaan johdon antamien valtuutusten mukaisesti; (ii) transaktiot taltioidaan siten, että tarkkojen tilinpäätösten laatiminen on mahdollista ja varojen jäljitettävyyttä säilytetään; (iii) pääsy varoihin myönnetään vain johdon valtuutuksen mukaisesti; ja (iv) suoritetaan asianmukaiset auditointitoiminnot.

Yrityksen puolesta ei saa hyväksyä tai maksaa mitään maksuja ilman riittävää tukidokumentaatiota, tai suorittaa maksua tarkoituksella tai ymmärryksellä, että koko maksu tai osa siitä käytetään johonkin muuhun tarkoitukseen kuin mikä nimenomaisesti on kirjattu maksua koskevissa asiakirjoissa.

Rahanpesu

Rahanpesu on prosessi, jossa piilotetaan laittomien tulonlähteiden olemassaolo ja naamioidaan sellaiset tulot vaikuttamaan laillisilta. Yrityksen taholta tapahtuva laittoman hyödyn käyttö voi aiheuttaa vastuukysymyksen Yhdysvalloissa ja muissa maissa, joissa yritys toimii. Työntekijöiden tulee ottaa yhteyttä lakiasianosastoon, jos he ovat tietoisia epäilyttävästä olosuhteista, jotka saavat heidät uskomaan, että mikä tahansa transaktio voi koskea maksua tai hyötyä, johon liittyy laitonta toimintaa.

Fasilitointimaksut tai ”voitelurahat

Fasilitointimaksut, jotka tunnetaan myös ”voitelurahoina” ovat pieniä maksuja (alle 100 US\$), joita maksetaan valtion virkamiehille, ja joiden tarkoitus on nopeuttaa tai varmistaa rutiinotoimintojen, kuten tullauksen, maahanmuuton ja työlupien käsittelyä ja tarvittavien puhelin-, vesi-, sähkö- jne. kytkentöjen toteuttamista.

Kukaan yrityksen työntekijä ei saa maksaa fasilitointimaksuja, ja ne ovat nimenomaisesti kielletty, paitsi jos: (1) se on välttämätöntä viranomaispalveluiden varmistamiseksi (esimerkiksi poliisin, palotorjunnan ja lääkinnällisten palveluiden hätätilanteissa), kun ilmenee lääketieteellinen uhka tai turvallisuustilanne, (2) tai henkilö uskoo kohtuullisella varmuudella, että yrityksen työntekijä on välittömässä vakavassa vaarassa eikä muita kohtuullisia vaihtoehtoja ole käytettävissä.

Voimassa Kesäkuu 2014

Korvaa alkuperäisen



Kaikki tällaiset maksut pitää kirjata tarkkaan ja täydellisesti yrityksen kirjanpitoon ja ilmoittaa välittömästi lakiasian johtajalle.

Poliittiset, yhteisölliset ja hyväntekeväisyyslahjoitukset

Rahalahjoituksia ja muita lahjoituksia hyväntekeväisyysjärjestöille, sosiaalisille projekteille ja rahastoille, mukaan lukien koulut, koulutusrahastot ja infrastruktuuriprojektit, tulee käsitellä huolella, sillä ne voivat toimia korruptiomaksujen kanavina. Jotta tällainen riski minimoidaan, yritys vaatii asianmukaista tarkastusta kyseisten hyväntekeväisyysjärjestöjen ja projektien toiminnasta. Sellaisten lahjoitusten pitää olla yrityksen käytäntöjen ja menettelyjen mukaisia, ja niihin vaaditaan edeltä käsin lakiasianosastolta saatu hyväksyntä.

Välikäsien ja kumppaneiden kanssa tapahtuvat transaktiot

1. Due Diligence -tarkastus

Jokainen yrityksen puolesta toimiva voi altistaa yrityksen korruptionriskille ja rangaistusseuraamuksille. Jotta tämä riski minimoidaan, yritys vaatii että välikäsistä, joiden kanssa yritys suunnittelee liiketoimintaa, tehdään tarkastus, jos jokin punaisista lipuista (kuvattu tarkemmin seuraavassa) tai jokin muu epäilyttävistä olosuhteista vaikuttaa olevan olemassa. Sellaisissa olosuhteissa sopimusta tai liikesuhdetta ehdottava yrityksen työntekijä varmistaa, että due diligence -tarkastus suoritetaan ennen sopimuksen tai liikesuhteen solmimista.


Due diligence -tarkastukseen pitää sisältyä mahdollisten välikäsien tai kumppaneiden maine-, asiantuntemus- ja kokemustarkastus sekä aiemman toiminnan tarkastelu, heidän viranomaisyhteyksiensä, jos sellaisia on, selvittäminen sekä ehdotettujen maksujärjestelyjen kohtuullisuus olosuhteet ja transaktion liiketoiminnallinen tarkoitus huomioiden. Eräissä tilanteissa voi olla tarpeen palkata yksityisetsiviä varmistamaan välikäden tai kumppanin maine, luotettavuus sekä taloudellinen vakavaraisuus. Sellaista tutkimusta ei saa tehdä ilman lakiasianosaston antamaa edeltävää hyväksyntää.

Yrityksen käytäntö on, että kaikki välikäsien ottamista koskevat sopimukset vaativat lakiasianosaston antaman edeltävän hyväksynnän. Kaikkiin sellaisiin sopimuksiin sisältyy määrättyjä vakioehtoja, jotka on suunniteltu varmistamaan FCPA:n edellyttämien standardien vaatimustenmukaisuus ja jotka lakiasianosasto on laatinut.

2. ”Punainen lippu” -tilanteet

Yritys voi FCPA:n säädösten mukaan olla vastuussa paitsi omista työntekijöistään, määrätyissä olosuhteissa myös välikäsiensä toiminnasta. Tiedon, joka riittää vastuullisena pitämiseen, määritetään sisältävän uskon, että sopimaton maksu tapahtuu ”melko varmasti” tai että sellaisen toteutuminen on ”erittäin todennäköistä”. Vastuuta ei voi välttää katsomalla pois päin. Jos tilanteessa on kysymyksiä herättäviä punaisia lippuja, velvollisuus on tehdä tiedusteluja. Välikäsien kanssa toimittaessa tyypillisiä ongelmia, jotka voivat laukaista punaisen lipun, ovat esimerkiksi seuraavat tilanteet:

- Transaktioon liittyy maa, jonka on tunnettu korruptiomaksuista;
- Taustatarkastus paljastaa ongelmia osapuolen taustasta tai maineesta;
- Due diligence -tarkastus paljastaa, että osapuoli on peiteyritys tai sillä on muu epätavallinen rakenne;
- Osapuoli ei selvästi ole pätevä tai siltä puuttuu tarvittava kokemus toteuttaa toimintoja, jota varten se on palkattu tai otettu palvelukseen;
- Valtion viranomainen tai asiakas suosittelee osapuolta, aivan erityisesti, kun kyseinen taho valvoo viranomaisen ominaisuudessa kyseisen liiketoiminnan luvanvaraisuutta;

| | | | | |
|--|--|--|---------------------------------------|-------------------|
|  | MTI Yrityskäytännön käsikirja | Aihe: Korruption ja lahjonnanvastainen toiminta | | Sivu 4 / 4 |
| | | Tehtävä: Työntekijöiden velvollisuudet | Käytäntö nro 310 | |
| | | Käyttö: Kaikki MTI-työntekijät | Sijainti: Kaikki MTI-sijainnit | |

- Osapuolella on läheinen henkilökohtainen, sukulaisuus- tai liiketoimintasuhde kyseisen henkilön kanssa tai on kyseisen henkilön sukulainen, tai tekee suuria tai säännöllisiä poliittisia tukimaksuja kyseisille henkilöille;
- Osapuoli ehdottaa, että tietty rahasumma voidaan tarvita liiketoiminnan saamiseen tai määrätyn sopimuksen solmimiseen;
- Osapuoli pyytää epätavallisia sopimusehtoja tai maksujärjestelyjä, jotka aiheuttavat epäilyksiä rahanpesusta Yhdysvaltain ja paikallisen lainsäädännön kannalta, esimerkiksi maksun käteiselle, maksun toisen maan valuutassa tai maksun kolmannessa maassa;
- Osapuoli vastustaa korruption- ja lahjonnanvastaisia lausekkeitä, takuita ja sopimuksia ja tässä yhteydessä käytettyä kieltä sopimuksissa yrityksen kanssa;
- Osapuoli kieltäytyy paljastamasta omistuspohjaansa, mukaan lukien kaikki todelliset tai muut epäsuorat omistajat, tai vaatii että hänen henkilöyttään, tai jos osapuoli on yritys, yrityksen omistajien, johtajien tai työntekijöiden henkilöyttä ei paljasteta; tai
- Osapuolen välityspalkkio tai palkkio ylittää normaalin palkkiosumman vastaavista palveluista kyseisellä alueella tai ylittää kohtuuttomasti yrityksen vastaavista palveluista muualla maksamat palkkiosummat.

Edellä oleva luettelo ei ole kattava, ja yrityksen työntekijöiden pitää olla valppaana mahdollisten epäilyttävien, kolmansiin osapuoliin liittyvien olosuhteiden varalta, kun yritys on liiketoiminnassa tai suunnittelee liiketoimintaa tällaisten tahojen kanssa. Jos taustatutkimukset tai myöhemmät liiketoimintasuhteet osapuolen kanssa paljastavat punaisia lippuja, voidaan vaatia tarkempia tutkimuksia. Punaiset liput pitää välittömästi toimittaa lakiasianosaston tiedoksi.

Viranomaisten palkkaaminen

Viranomaisen (kuten edustajan, lobbaajan, konsultin jne.) palkkaaminen voi olla sallittua, mutta siinä on toimittava varoen. Samanlaista varovaisuutta pitää noudattaa, kun mahdollinen työntekijä tai edustaja on yhteydessä organisaatioon, jonka voidaan katsoa olevan viranomaislaitos, tai joka on perhesuhteessa viranomaisen kanssa tai on ollut aiemmin viranomaistahon palveluksessa. Sellaiset suhteet pitää strukturoida siten, että ne vastaavat FCPA:n ja paikallisen lain vaatimuksia. Sellaisen suhteen muodostamisesta ei saa käydä neuvotteluja ennen lakiasianosaston antamaa hyväksyntää.

Voimassa Kesäkuu 2014

Korvaa alkuperäisen